

**Code der Ausschreibung:  
AOV/SUA-SF 006/2021****DIENSTLEISTUNG REINIGUNGSDIENST IM  
NOI TECHPARK BOZEN****Erkennungskode CIG: 86178960C2****Codice gara:  
AOV/SUA-SF 006/2021****SERVIZIO DI PULIZIA  
NEL NOI TECHPARK BOLZANO****Codice CIG: 86178960C2****Erläuterung Nr. 17****Chiarimento n. 17****Frage Nr. 1**

In Bezug auf Art. 1.2.3.1 – Sozialklausel der Ausschreibungsbedingungen, auf die veröffentlichte Personalliste und auf die Anlage E Lehrlinge, wird um Bestätigung gebeten, dass, auch zwecks Rechtfertigung des Preises und der korrekten Organisation des Dienstpersonals, die in der Anlage E anzugebende Anzahl von Lehrlingen, die für die Teamarbeit des Auftragseingesetzt werden und deren Anzahl einen Teil der technischen Punktezahl gemäß der Tabelle der Bewertungskriterien bestimmt, zusätzlich zu der in den Ausschreibungsunterlagen veröffentlichten Personalliste angegebenen Anzahl von Mitarbeitern (alle mit unbefristeten Verträgen) zu verstehen ist, die gemäß der Sozialklausel zu den gleichen Vertragsbedingungen eingestellt werden müssen.

**Antwort Nr. 1**

Es wird spezifiziert, dass die Sozialklausel nach Art. 6 der besonderen Vertragsbedingungen den Auftragnehmer dazu verpflichtet, bei der Aufnahme von zusätzlichem Personal für die Ausführung der Dienstleistung bevorzugt das bereits beim ausscheidenden Auftragnehmer abhängig beschäftigt war. Hingegen ist der Auftragnehmer nicht zur Übernahme des Personals verpflichtet, falls er bereits über ausreichendes Personal für die Ausführung der Dienstleistung verfügt.

Die Personalliste dient allen voran dazu, den Bietern einen Anhaltspunkt für den Personalaufwand zu geben, der mit dem vorliegenden Auftrag verbunden ist. Es ist auch nicht sicher, ob alle in der Personalliste aufgelisteten Reinigungskräfte zum neuen Auftragnehmer wechseln würden.

**Quesito n. 1**

Con riferimento al Disciplinare di gara Art. 1.2.3.1 – Clausola sociale, all'Elenco del personale pubblicato ed all'Allegato E apprendisti, si chiede di confermare che, anche ai fini della giustificazione del prezzo e di una corretta organizzazione dell'organico di servizio, il numero di apprendisti che verranno indicati appunto nell'Allegato E, che saranno dedicati al teamwork della commessa e la cui quantità determinerà una parte di punteggio tecnico come definito nella Tabella criteri di valutazione, è da intendersi in aggiunta al numero di addetti riportati nell'Elenco del personale pubblicato nella documentazione di gara (tutto a tempo indeterminato), che la clausola sociale impone di assumere alle stesse condizioni contrattuali.

**Risposta n. 1**

Si precisa che la clausola sociale di cui all'art. 6 del capitolato speciale d'appalto obbliga l'appaltatore a dare la preferenza nell'assunzione di personale aggiuntivo per l'esecuzione del servizio al personale già impiegato da parte dell'appaltatore uscente. Qualora l'appaltatore disponga, invece, già di personale sufficiente per l'esecuzione del servizio, non è obbligato ad assumere ulteriore personale dall'appaltatore uscente.

L'elenco del personale ha quindi lo scopo principale di dare agli offerenti un'indicazione dei livelli di personale utilizzato al momento per l'espletamento del servizio. Non è nemmeno certo che tutti gli addetti al servizio di pulizia contenuti nell'elenco preferiscano di trasferirsi al nuovo appaltatore.



In der Anlage E muss daher die Anzahl der Lehrlinge angegeben werden, die der Auftragnehmer zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe beschäftigt und die er für die Ausführung der Dienstleistung einsetzen möchte. Diese Lehrlinge verstehen sich als Bestandteil des Stellenplans des Auftragnehmers.

Pertanto, l'offerente deve indicare nell'allegato E il numero di apprendisti occupati alla data di presentazione dell'offerta che verranno dedicati al teamwork della commessa. Tali apprendisti si intendono come parte integrante dell'organico dell'appaltatore.